

فعالية استخدام فجوة المعلومات لترقية ثروة مفردات الطلاب في الفصل التاسع بمدرسة المتولي المتوسطة الإسلامية

بقلم: أويس قدرى النساء وصفوان ملياوان.

ABSTRAK

إن في تعليم اللغة ثلاثة عناصر أساسية : المدخل و الطريقة و الأساليب أو إستراتيجيات، و ينبغي على المدرس ان يستخدم الأساليب المناسبة لتحقيق أهداف التعليم لأن الأساليب هي كيفية لتحقيق أهداف معينة. والمفردات العربية الكافية تستطيع أن تدعم شخصا على التواصل والكتابة في اللغة. ولكن من المشكلات أن التلاميذ يتعلمون اللغة العربية بغير المفردات الكافية. وكما قال أسيف حيرموان (٢٠١١: ١٠١) أن إحدى المشكلات من تعليم اللغة العربية هي المفردات. كثير من الأساليب المستخدمة من قبل المدرسين لتحقيق أهداف التعليم، فنأخذ "فجوة المعلومات" لتطوير ثروة مفردات الطلاب. وكما قال رتسهارد (٢٠٠٦:١٢) فجوة المعلومات جانبا هاما من *Communicative active learning*. وذلك يشير على الحقيقة أن في التواصل الحقيقي، يتواصل شخصا لحصول على المعلومات التي يفتقرها لأن ينبغي في التعليم تنبعا من النظرية والتخطيط. إذا، فجوة المعلومات هي واحد من الأسلوب في التعليم. وأيضا كما يتبين من خصائص فجوة المعلومات التي يوجد فيها نشاط متبادل وهي يسأل الطلاب كل الأسئلة الأخرى لجمع المعلومات. ونتيجة البحث في فصل التجربة من قبل استخدام فجوة المعلومات ٦٠ (الاختبار المتعدد) و ٥٦ (الاختبار الشفهي) وبعد استخدام فجوة المعلومات ٧٧ (الاختبار المتعدد) و ٦٨ (الاختبار الشفهي). ولأن قيمة *f-hitung* في الاختبار المتعدد ٢٤٩,١٤٨ < ٧,٩٤ و الاختبار الشفهي ١٨,٦٠٩ < ٧,٩٤ وهما أكبر من قيمة *f* في الجدول، فكان

Ho مردود و *Ha* مقبول. بناء على النتيجة السابقة، فوجود الفعالية في استخدام فجوة المعلومات.

الكلمات الأساسية: فجوة المعلومات، مفردات، مدرسة المتولي المتوسطة الإسلامية

أ. مقدمة

اللغة العربية هي لغة رسمية في خمسة وعشرين دولة، وهي لغة العبادة في دين الإسلام على أساسه القرآن. (عكاوي، ٤٥ : ١٩٨٧).

ولقد شرف الله - عز وجل - اللغة العربية بأن جعلها محور طاعته، وطريق عبادته. وزينها بالقران الكريم منبع الحكمة، ورياض البيان. فبرزت أهميتها من تميزها بتاريخها العريق. وصلتها الوثيقة بكتاب الله وعليه أصبحت إحدى الوسائل المهمة في تحقيق وظائف المدرسة المتعددة. (النمري، ١٣: ١٤٣٣). ولذلك، يحتاج إلى وجود دراسة اللغة المناسبة لغير العرب الذين يدرسون بها.

اللغة العربية هي لغة العرب ولغة الإسلام (إبراهيم، ٤٨: ١٩٧٨). لأن اندونيسيا هو واحد من الدول الإسلامية في العالم، فكثير من المؤسسات التعليمية في اندونيسيا تعلم اللغة العربية.

أنّ اللّغة العربية لغة من اللّغات العالمية التي تختلف عن اللّغات الأخرى حيث أنّها غنيّة بالمفردات والمشتقات والتراكيب وغيرها من العناصر اللّغوية الأخرى. كما قال مصطفى الغلاييني "أنّ اللّغة العربيّة هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. إلى حد الآن، كما عرفنا أن اللغة الأجنبية في إندونيسيا، خاصة اللغة العربية واللغة الإنجليزية تقدم المهارات الأربع في تعليمها. لأن الأهداف الرئيسية من تعلم لغة أجنبية هو تطوير قدرة الطلاب على استخدام تلك اللغة شفوية وكتابية. القدرة على استخدام اللغة في تعليم اللغة تشمل المهارات

اللغوية الأربعة، وهي مهارة الإستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكلام. (حيرموان، ٢٠١١:١٢٩)

ولكن بجانب المهارات اللغوية، هناك عناصر اللغة المهمة أيضا لتعلم اللغة. وواحد من ثلاثة عناصر اللغة هي المفردات. كما صرحها ابن بردة في كتابه "الطريقة والفكرة تترجم النص العربي" أن في تعلم اللغة العربية أربع مهارات اللغة وثلاث عناصره، وهي الأصوات، والمفردات، والتراكب.

وترجع عناصر اللغة إلى أمرين، الصوت والدلالة. وتتكون الدلالة من معاني المفردات وقواعد التنظيم وقواعد البنية وقواعد الأسلوب. (وافي، ١٩٣٥:١٦٣)

ويتفق خبراء التعلم أن تعلم المفردات مهمة. لأنه مطالب وشرط أساسي في تعلم اللغة الأجنبية. إذا كان الطلاب يستطيع أن تولى المفردات فيمكن الطلاب أن ترجم أشكال المفردات واستخدامها في الجملة الصحيحة (الخير ٢٣:١٩٩٥)

المفردات العربية الكافية، تستطع أن تدعم شخصا على التواصل والكتابة في اللغة. ولكن من المشكلات أن التلاميذ يتعلمون اللغة العربية بغير المفردات الكافية. وكما قال (حيرموان، ٢٠١١:١٠١) أن إحدى المشكلات من تعلم اللغة العربية هي المفردات.

ولا يمكن على الطلاب أن يتحدثوا جيدا بقلّة المفردات، ولا يمكن أن يمارسوا القواعد النحوية والصرفية بمفردات قليلة. وذلك يمكن القول أن الكلام والكتابة من مهارات اللغة اللازمة التي تكون مدعومة بالمعرفة والمفردات الغنية. هذا يدل على أن المفردات مهمة في تعلم اللغة العربية واستعمالها.

وقد أصبحت اللغة العربية مادة دراسية أساسية في المدارس الإسلامية. ولاشك أن تعليمها في حاجة إلى نشاطات التلاميذ في تحفيظ المفردات للوصول إلى المنهج. ولكن إذا عنمنا على الذاكرة لترقية ثروة المفردات الطلاب فقط،

فستثير المسألة في عملية امتصاصها مثل تحويل المعاني و غير ذلك. لأن كما عرفنا أن الذاكرة البشرية محدودة.

والدليل على ذلك بوجود المشكلة في المدرسة المتوسطة الإسلامية المتولى التي فيها ننظر كثيرا من الطلاب في الفصل التاسع، أنهم أقل كفاءة في المهارات اللغوية، وخاصة الكتابة والكلام. هذا بسبب أقل ثروة المفردات التي يسيطرون عليها. لأن القدرة على فهم المهارات اللغات الأربع تعتمد اعتمادا كبيرا على تطوير المفردات.

وعلى الرغم من كل درس يعطي المدرس المفردات التي وجب للطلاب أن يحفظوها للأسبوع المقبل، لكنه لا يضمن الطلاب أن يتذكروا المفردات التي وجدت في الأسبوع الماضي.

كثير من مقومات التدريس المستخدمة من قبل المدرسين لتحقيق أهداف التعلم وبالتالي فإن تطبيق الطريقة المناسبة المستخدمة مهم جدا في عملية التعلم لتسهيل المدرسين أن يكون الطلاب فاهمين. وبالإضافة إلى ذلك، كان الطريقة في التعليم تقصد لتنظيم العملية وتوجيهها.

وبالمقابلة الشخصية، تحصلت الباحثة على ذلك الأخبار بتلك المسئلة وإذا كان تلك المسئلة تترك، فلم يبلغ أهداف من تعلم اللغة العربية.

وكما في المنهج المستخدم، المفردات التي توجب أن يستوعبها طلاب الفصل التاسع حول ثلاث مائة مفردة. وأما استوعب الطلاب حول خمس وعشرين في المائة من المفردات. ولذلك، فتأخذ الباحثة أن تبحث تحت الموضوع "فعالية استخدام فجوة المعلومات لترقية ثروة المفردات الطلاب في الفصل التاسع بمدرسة المتولى المتوسطة الإسلامية لتطوير ثروة المفردات التي استخدامها في المهارات اللغوية مع الاساليب الصحيح.

ب. الأسس التفكيرية

كما قال أيدوارد أنطاني (١٩٦٣) في كتاب رتسهارد و رودغيس (١٩٨٦) أن في تعليم اللغة ثلاث عناصر الاساسية : المدخل و الطريقة و الأساليب أو إستراتيجيات. لكل عنصر من العناصر الثلاثة مؤشر. أما المؤشر من المدخل هو : نظرية طبيعة اللغة و نظرية طبيعة تعليم اللغة والبديهي . أما في الطريقة مؤشره : تخطيط شامل و الإجرائي و المؤشر من الأساليب هو : تطبيق من التخطيط ، خدعة في الفصل (عدد الطرائق ونصائح التعليم) ، عرضية وتنفيذية.

يشرح بيان السابقة أن ثلاثة عناصر الاساسية في تعليم اللغة متعلقة. يشير المدخل إلى نظرية عن طبيعة اللغة وتعليم اللغة كأساس ومبادئ التعليم . و المدخل في تعليم اللغة متصف ببديهي . أما الطريقة تؤدي إلى تخطيط شامل في التعليم و متصف بإجرائي لأنها مناسبة بالنظرية . لا يكفي النظرية و التخطيط إذا يهملهما ، لأن التعليم يحتاج إلى الأهداف. لذلك ينبغي عليهما أن تطبقا في التعليم. وجود ذلك التطبيق في الأساليب أو استراتيجيات في التعليم . الأساليب هو خدعة في الفصل (عدد طرائق و نصائح التعلم) هذه الأساليب أيضا متصف بعرضي و تشغيلي .

فجوة المعلومات جانباً هاماً من *Communicative Active Learning*. وذلك يشير على الحقيقة أن في التواصل الحقيقي ، تتواصل شخص للحصول على المعلومات التي تفتقرها . (رتسهارد، ٢٠٠٦:١٢).

وقال حرمير (٢٠٠٧:٣٤٩) في كتابه أن فجوة المعلومات هي النشاط للطلاب التي فيه كلاماً فجوة المعلومات عندما يجب الطلاب أن يتحدثوا مع شريكه على حل الألغاز و الرسم و وضع الأمور في حق النظام أو العثور متشابه واختلاف بين الصور.

إذا، فجوة المعلومات هي واحد من الأسلوب في التعليم . لأن ينبغي في التعليم تتيقنا من النظرية والتخطيط . وأيضا كما يتبين من خصائص فجوة المعلومات التي يوجد فيها نشاط متبادل وهي يسأل الطلاب كل الأسئلة الأخرى لجمع المعلومات .

كما عرفنا أن المفردات هي عنصر لغوي صغير و تقام بنفسها المفردات (vocabulary) هي المجموعة التي تعارفها شخص أو بعض الناس ومن عنصر لغوي خاص. المفردات هي إحدى أبرز مكونات اللغة، وواحدة من أوائل الأشياء التي اهتمت بها علماء اللغة التطبيقيون . (الغالي، دس:٢٧)

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب أو فهم معناها مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق منها أو الجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح . وإنما معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية ألا و هو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب. (طعيمة، دس:٦١٥)

فلذلك في تعليم المفردات على المدرس ان يستخدم الأساليب مناسبة لتحقيق أهداف تعليم المفردات المعينة. لأن الأساليب هي كيفية لتحقيق أهداف معينة.

وبالحقيقة كثير من الطريقة والأساليب التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية , ولكن اختارت الباحثة أساليب فجوة المعلومات لترقية ثروة المفردات لأن لها منافع كثيرة لطلاب . هذه الأساليب يستطيع الطلاب أن يزيد مفردات اللغة العربية بدون السرعة في النسيان.

من البيان السابق إتضح لنا أن الأساليب فجوة المعلومات تعين في نيل النجاح لترقية ثروة المفردات. و يتضح ذلك الأسس التفكيرية في الشكل الآتي:



ج. فجوة المعلومات

١. تعريف فجوة المعلومات

يحدد هارمر (١٩٩١:٤٨) في كتابه " *How to Teach English* " أن النشاط فجوة المعلومات هو الفجوة بين شخصين في المعلومات التي لديهم، و بمحادثة واحدة مساعدتهم على سد الفجوة حتى لديهما الطالبان نفس المعلومات ويتفقهما عليها.

بالإضافة إلى ذلك، يرى أور أيضا (١٩٩٦:٢٨١) إن الفجوة المعلومات مهمة مثيرة للاهتمام الذي تسند إلى الحاجة لفهم بتبادل المعلومات على هدف معرفة ما هو في الصورة (على سبيل المثال) للعثور على معنى من الكائن في البحث.

ويدعم لياو (٢٠٠١:٣٨) على تعريف أعلاه الذي يرى أن النشاط فجوة المعلومات توفر الفرصة للطلاب لاستعمال إحدى اللغات الأجنبية على حد سواء داخل وخارج الفصول الدراسية، و أولئك الذين يشاركون أيضا أن يكون لها قيمة التواصل الأصلية.

اسنادا إلى فهم أعلاه، يمكن استنتاج أن الفجوة في المعلومات هي استراتيجية التعلم التي ولدت من *Communicative Active Learning* التي في هذه الحالة الطلاب المشاركين في العملية التعليمية المطلوبة لتبادل المعلومات مع الطلاب الآخرين لإغلاق الثغرات التي توجد في كل المعلومات يملكها الطلاب بوسائل الإعلام المناسبة، على سبيل المثال الصورة. وهكذا، والطلاب الذين يتواصلون مباشرة كانوا لها قيمة تواصلية عالية.

ويدعم ما سبق من رأي دوغتي (١٩٨٦:٣٢٨) وقال أن فجوة المعلومات يمكن أن تعزز التواصل الحقيقي وتسهيل اكتساب اللغة.

٢. علاقة بين فجوة المعلومات و تعليم المفردات

كما هو مكتوب في كتاب التقنيات في تدريس المفردات " *Techniques in Teaching Vocabulary* " من تأليف ألين (١٩٨٣) اقترح على أساس الخبرة، لتدريس اللغة يمكن أن تكون تقنية مختلفة استنادا على مستواه، ولكن عندما ينظر إليها من النسبة المثوية، أكثر الفعالية باستخدام التعليم التواصلية.

ومما يعزز ما سبق مع رأي *Chastain* (١٩٨٨:٣٦١) التي يذكره على أن تعليم التواصل أكثر من أنواع مختلفة، ولكنهم يعتمدوا على تصنيف معين، وعلى المعلمين أن يضع الطلاب وفقا لاحتياجاتهم . وتشمل هذه الأنشطة التواصلية في الغالب: أنشطة فعالة، لعب دور، والسيناريوهات مفتوحة، والمحاكاة، والمقابلات، والدراسات الاستقصائية، المسرحية، والاتصالات اللعبة، حوار والمنقاشات، وحل المشكلات، فجوة المعلومات.

وبالإضافة إلى ذلك، رأى *Ozsevic* (٢٠١٠:٤١) أنه إذا كان يشارك الطلاب في أنشطة فجوة المعلومات لتبادل المعلومات التي لا يعرف في لغة الطبقة، فالاتصال هو الشيء الأكثر المسؤول الذي قد يحدث في الفصل الدراسية. وهكذا كان ذلك سيؤدي إلى المفردات والقواعد واستراتيجيات في الاتصال لإكمال المهمة تلقائيا.

من سلسلة الرأي المذكور أعلاه يمكن أن نخلص أن كثير من طريقة أو استراتيجية لتعليم المفردات، اعتمادا على ما استراتيجية سيستخدم المعلمين ليدرس إلى الطلاب ، ويتم الوصول إلى الهدف من تعليم المفردات هو أهم شيء . فمن واجب المعلمين لاختيار الاستراتيجيات والأساليب المناسبة . وهكذا، فجوة المعلومات التي هي فرعية من التعليم الإتصالي جديرا لاستخداما استراتيجيات في تعلم اللغة، وخاصة لتعليم المفردات.

٣. فوائد فجوة المعلومات

وأوضح *N.Hess* في كتابه " *teaching large multilevel classes* " عن الفوائد من فجوة المعلومات، على النحو التالي:

أ. تعطى فجوة معلومات ردود الفعل شامل إلى الطلاب

ب. يمكن فجوة المعلومات أن تكون وسائلًا لتبادل مهمة مشتركة والمساعدة على إقامة الأجواء التي تشجعها الطلاب على مساعدة بعضهم البعض.

ج. تعزز فجوة المعلومات الثقة بالنفس التي لديها الطلاب بسبب أربعة عوامل، وهي:

(١) التخصيص

الأنشطة التي تمكنها للطلاب أن يعبروا آرائهم

(٢) التعاون

الأنشطة التي تمكنها للطلاب أن يتعاونوا بعضها البعض لتحقيق الأهداف المشتركة.

(٣) فردية

الأنشطة التي تمكنها للطلاب أن يعملوا بسرعتهم الخاصة في التفكير.

(٤) توسيع دائرة

الأنشطة التي تمكنها للطلاب أن تنغمسوا في الفصل الدراسي.

أما قال هارمر (١٩٩١:٤٩) عن فوائد فجوة المعلومات هي كما يلي:

يلي:

أ. تخدم فجوة المعلومات كحافز للحصول الاتصال. كان تعليم اللغة الأجنبية عملية التعاون، و جهود الفردية، لذلك الطلاب يتفاعلون بحرية مع بعضها البعض لجمع المعلومات من أصحابهم، حتى تخلقه الأجواء الإسترخاء حيث يشعر جميع الطلاب راحة وعدم تهديد لتقديم مساهمتهم. إذا كان هناك فجوة المعلومات بين الطلاب،

فتأكيدا إذا يتواصلون بينهم سيكون هناك معلومات غير متوقعة، متنوعة، هادفة وشيقة و واضحة.

ب. تخصيص أنشطة فجوة المعلومات للطلاب في كل المستويات التعليمية من المرحلة الابتدائية إلى المستويات العليا. بشكل عام، للمبتدئين والمستوى المتوسط يراقب المدرس أنشطة التعلم التي تصميمها فقط ، أما للمستوى الثانوية أو المستوى العليا يراقب المدرس أنشطة التعلم التي لم تصميمها ولكنه يرشدهم بها.

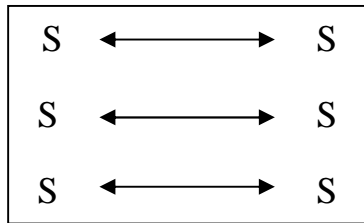
ج. للفجوة المعلومات خصائص الاتصال الممتازة للمبتدئين ومرحلة المتقدمة. لأنه يثبت أن يفيد في مرحلة الإنتاجية و مرحلة التقبلية في الفصول الدراسية.

لذلك، الإحتمام من الرأي السابق أن تعليم اللغة و تعليم المفردات باستخدام فجوة المعلومات مفيد وخاصة للطلاب الذين سيلعبون دورا نشطا تأكيدا في الفصول الدراسية لأهم يتبادلون المعلومات بتواصل مباشرة مع شريكهم.

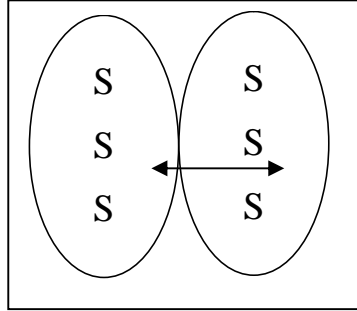
٤. أنواع فجوة المعلومات

وفقا لأور (١٢٣:١٩٩٦) أن الأنواع من الأنشطة فجوة المعلومات التي تمكن استخدامها في أنشطة التعليم في الفصول الدراسية هي :

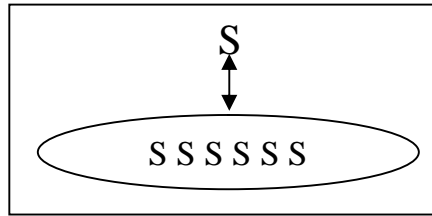
أ. الأنشطة فجوة المعلومات بين الطالبان . نمطها كما يلي :



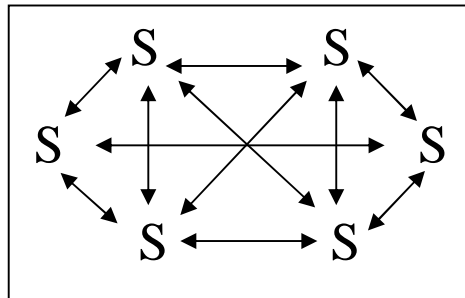
ب. الأنشطة فجوة المعلومات بين مجموعتين من الطلاب أو أكثر .
نمطها كما يلي :



في هذا النمط ينقسم المدرس إلى مجموعتين من الطلاب أو أكثر و تعطي المدرس معلومات مختلفة لكل مجموعة.
ج. فجوة المعلومات بين الطلاب أو المدرس وجميع الطلاب الآخرين .
نمطها كما يلي :



في هذا النمط إذا كان واحد من الطلاب فقط لديه معلومات في حين كان الطلاب الآخرين متصلين للحصول تلك المعلومات. يشبه هذا النمط بالنشاط المسابق.
د. فجوة المعلومات بين جميع الطلاب . نمطها كما يلي :



في هذا النمط، كل الطلاب لديهم معلومات مختلفة وتبادل الطلاب المعلومات مع جميع الطلاب في الفصل. يشبه هذا النمط بأنشطة المقابلات.

من أربعة أنواع من الفجوة المعلومات أعلاه، فإن الأنواع نموذج اتخذها الباحثة ليكون المرجع عند الدراسة في البحث هو النمط الأول الذي يقترن كل طالب مع صديقه الجانبه لتنفيذ المهمة.

٥. دور المدرس في الفصل الفجوة المعلومات

المدرس هو عوامل المحددات النجاح من عملية التعليم الجودة. فإن كان الأهداف من التربوية نجاحا أو فشلا يرتبط دائما مع المدرس بالمشي. لذلك، يلزم المدرس للسعية و للزيادة جودة التعليم بدأت بتحسين نوعية المدرسين. بين المدرسين الجودة منها يعرفون و يفهمون دورا و وظيفتهم في عملية التعلم.

بشكل عام، المدرس وفقا للقانون رقم ١٤ : ٢٠٠٥" هو المرئي المهنية بوظيفة الأولى للتعليم و التدريس و توجيه و تدريب و تقييم و تقدير الطلاب على التعليم في مرحلة الطفولة ومرحلة الإبتدئية ومرحلة المتوسطة مخطط التعليم الرسمي.

أما في تعليم اللغة معينة لتعليم المفردات باستخدام فجوة المعلومات، للمدرس دور من نفسها، من بينها وفقا لبييرن (١٣:١٩٩١) أن في الفصل الذي يدرسون فيها فجوة المعلومات، دور المدرس كمثل الذين يجب أن تلعب أدوارا مختلفة في أوقات مختلفة. وهذا هو، يجب المدرس أن ينتفع الوقت الحد للإشراف على الطلاب الذين يؤدون واجباتهم في في الفصل

الذي يدرسون فيها فجوة المعلومات إذا كان أي الطلاب يطلبون شيئاً أو يسألون شيئاً لم تفهموها.

كما وفقاً لهارمر (٢٠٠١:٢٧٦) في الفصل الذي يدرسون فيها فجوة المعلومات ، يمكن للمدرس أن يسوم الإقتراح المنفصلة أو يسمح المدرس للطلاب أن يحارب من الحالات الورطة .وهذا يعني، ويجب أن يكون المدرس المستعد الذي يواجهه الطلاب لإكمال المهمة من خلال بعض طبقة (المثال).

ويدعم هذا الرأي أعلاه برأي لياو (٢٠٠٨:١٧) الذي يقول أن لا يوجد عذر للمدرس لعدم المشاركة في أنشطة فجوة المعلومات لأن يمكن للمدرس أيضا أن يسوم المعلومات التي من شأنها تحفيز الطلاب على تذكر المعلومات التي لديهم.

وبشكل أكثر توضيحاً، يختصر براون (٢٠٠١:١٦٧) دور المعلم في الفصل الفجوة المعلومات إلى أمرين وهما :

(أ) المصممين

في الفصل يستخدمه فجوة المعلومات، والمدرس بدور المدربين على تصميم هيكل الفصل، لكي يتفاعل الطلاب جيداً.

(ب) المنظم

في الفصل يستخدمه فجوة المعلومات، و دور المعلم هو الحفاظ على عملية التعليم لتتدفق بسلاسة وبكفاءة.

٦. خطوات التعلم باستخدام فجوة المعلومات

كما قال (ساسون : ٢٠٠٦) أن التدريس الذي يستخدمه فجوة المعلومات خطواته كما يلي :

أ. يطلب من الطلاب إلى المواد ذات الصلة

- وهذا هو القول، الهدف من التحقيق ينبغي أن تناسب المواد التي تجري من تدريسها. إذا كان اسم الكائن، فيجب أن يكون موجودا تلك اسم الكائن في المواد التي تجري من تدريسها
- ب. يطلب من الطلاب الممارسة السؤال في هذه الخطوة ، تحرير الطلاب في طرح أي سؤال من أجل الحصول على المعلومات التي تحتفظ بها صديقه
- ج. إعطاء تعليمات بعد أن يمر بعد مراحل حتى هذه المرحلة، ويقدم المدرس تعليمات في شكل أوراق العمل التي ينشأها بالإضافة إلى شرح المهمة التي يجيئها الطلاب للأشغال
- د. تقييم النشاط فجوة المعلومات نتائج من أوراق العمل أكملت يمكن تقييمها
- هـ. إغلاق الدرس غناء أغنية ربما المدرس يمكن أن ينتهي درسا بالغناء.
- و على الإطلاق أن خطوات التعيلم باستخدام فجوة المعلومات كما يلي :
- أ. إعطاء المدخلات في هذه الخطوة ، يعطي المدرس بعض المفردات إلي الطلاب من خلال تدريس المهارات كالمهارة الإستماع و المهارة الكلام و المهارة القراءة و المهارة الكتابة.

ب. تجمع

في هذه الخطوة ، المدرس يجمع على أزواج أو مجموعة من الطلاب من خلال العد أو الغياب و يعطي المدرس ورقة العمل عليهم.

ج. فهم المهمة

في هذه الخطوة ، يطلب المدرس إلي الطلاب ليفهموا المفردات التي يعطيها عليهم بإعطاء المعلومات القليلة.

د. تطبيق المهمة

في هذه الخطوة الاخيرة ، يجب على الطلاب أن يملئون ورقة العمل بتبادل المعلومات مع شريكهم أو مجموعتهم.

بالنسبة على ذلك، استخدمت الباحثة عن خطوات التعليم باستخدام فجوة المهمة من خلال العامة ، تعنى باستخدام الصورة كأداة أو وسائل الإعلام التي يستخدمونها الطلاب لتبادل المعلومات كأساس التقنيات المذكورة، أما بالنسبة خطواتها هي توفير المفردات، والتجمع، وتنفيذ المهمة، وتقييم نتائج التعلم.

د. المفردات

١. تعريف المفردات

كما قال سوجيطا (١٩٩٨:١) عن معنى المفردات عامّا هي :

أ. كل كلمة موجودة في اللغة

ب. ثروة لغوية لدى المتكلم او الكاتب

ج. الكلمات المستعملة في مجال واحد من المجالات العلمية.

د. دفاثير الكلمات المنظمة نحو المعجم مع اختصار من التشريح.

وكما قال هورن أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة.

والمفردات هي وصيلة اللغة لها ذات أهمية عند دارسي اللغة. المفردات واحدها مفردة ونقصد بها اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، وكانت فعلا أو أداة. (عبد الله، ١٩٩١:٧٨).

المفردات هي بعض الاصول في تعليم اللغة لأن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات (الخولي، ١٩٨٦:٨٧).

المفردات هي مجموعة الكلمات التي تعرف شخصية من بعض اللغوية المعينة (الراشدي، ٢٠٠٩:٦٤).

وقال كريدا لكسانا (٢٠٠٨:١١٠) ان المفردات هي :

(أ) المورفيم او المجموعة من المورفيمات التي عبرها علماء اللغة اصغر وحدة تلفظ بجزء.

(ب) وحدة لغوية حرة تتكون من مورفيم واحد مثل بيت ومحيء وحجر وامثالها او مجموعة منه مثل ربة البيت وفي بعض اللغة مثل الانجليزية يكون التشديد من جملة ما يتركب به المفردات.

(ج) اصغر وحدة في النظام النحوي

بناء إلى فهم أعلاه، فإن استنتاج يمكن أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة عرفها الإنسان وستستخدم تلك مجموعة الكلمات في تأليف جملة أو التواصل مع الجمهور. وتواصل الشخص الذي بني باستخدام المفردات المناسبة والكافية يظهر صورة من مستوى الذكاء والتعليم من مكبرات الصوت. و أن المفردات مهم جدا لتعلم في تعلم اللغة لأن المفردات هي واحد من العناصر اللغة الأربعة .

٢. أنواع المفردات

كما قال (الخولى، ١٩٨٦:٩٠) عندما ينظر إليها من ظهور واستخدام المفردات، تتكون المفردات من نوعين، وهما الكلمة النشطة والكلمة الخاملة.

أ. الكلمة النشطة والكلمة الخاملة

١. الكلمة النشيطة

المقصود من الكلمة النشطة هي كلمة التي يتم تدريسها لاستخدامها من الطلاب في اللغة المنطوقة والمكتوبة. وإلى حد كبير تطبق هذه الكلمة النشطة للمبتدئين لأن تدرس الكلمة النشيطة للاستخدام.

٢. الكلمة الخاملة

الكلمة الخاملة هي الكلمة التي من المتوقع أن تكون مفهوما من الطلاب عند هم تقرأوا أو تسمعوا ، ولكن بغير استخدامه على التواصل يوميا. نقلت الكلمة الخاملة معتادة عندما قدرة الطالب على ارتفاع إلى المستوى التالي أو إذا تدریس المفردات الجديدة التي تعطيهها المدرس أكثر، لأن تدرس الكلمة الخاملة مجرد فهم.

ب. الكلمة المحتوى و الكلمة الوظيفية

الجملة وظيفية لديها العديد من التسميات. البعض يسميها الكلمة النحوية، وبعض أيضا يسميها الكلمة الخوية وبعض أيضا يسميها الكلمة التركيبية.

الفرق بين الكلمة المحتوى والكلمة الوظيفية هي كما يلي:

١. كان الكلمة المحتوى كلمة مسرحية في تحريك المعنى

الأساسي. في حين الكلمة الوظيفية مسرحية في ربط الكلمة

المحتوى بين كلمة واحدة وكلمة أخرى. المثال: إذا كنا نقول "ذهب المدرس مدرسة"، في الواقع يمكننا أن نفهم جوهر من تلك الجملة. ولكن إذا قلنا "ذهب المدرس إلي المدرسة" بزيادة "إلى"، نحن نفهم حقا عن المعنى تلك الجملة. وفي الوقت نفسه، تلك الجملة وفقا بقواعد اللغة.

٢. تتكون الكلمة المحتوى عادة تتكون من الأسماء، والأفعال، والصفات. في حين الكلمة الوظيفية عادة تتكون من حروف /حرف الجر .

٣. أن أغلبية الكلمات في كل اللغة تتكون من الكلمة المحتوى، وجزء صغير فقط التي تنتمي إلى فئة من الكلمات الوظيفية.

وقال طعيمة (٦١٧-٦١٦ : ١٩٨٦) هناك عدة تقسيمات

المفردات فيما يلي:

أ. تقسيمة المفردات من ناحية المهارات اللغوية.

يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:

(١) مفردات للفهم *Understanding Vocabulary*.

وهذه تنقسم إلى نوعين:

أ) الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.

ب) القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

(٢) مفردات للكلام *Speaking Vocabulary*. وهذه

أيضا تنقسم إلى نوعين :

أ) عادية *Informal* ويقصد بها مجموع الكلمات التي

يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

ب) موقفية *Formal* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ

بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن

له مناسبة.

(٣) مفردات للكتابة *Writing Vocabulary*. وهذه

أيضا تنقسم إلى نوعين :

أ) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد

في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات،

كتابة يوميات.. الخ.

ب) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد

في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل

أو استقالة أو كتابة تقرير . . الخ.

(٤) مفردات كامنة *Potential Vocabulary*. وتنقسم

كذلك إلى نوعين :

أ) سياقية *Context* ويقصد بها مجموع الكلمات التي

يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

ب) تحليلية *Analysis* ويقصد بها مجموع الكلمات التي

يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى

مازید عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلمام

بلغات أخرى.

- (١) قسيم المفردات من ناحية معناها، يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:
- (١) الكلمات المحتوى *Content vocabulary* ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والافعال ..الخ.
- (٢) الكلمات الوظيفية *Function words* ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.
- (٣) الكلمات العنقودية *cluster words* ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصاً مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا: وغب في وتكون بمعنى الصبر في قولنا : رغب عن.
- ج. تقسيم المفردات من ناحية خصائصها.
- ويمكن أيضاً أن تقسم الفردات إلى :
- (١) الكلمات الوظيفية *service words* هي الكلمات المستخدمة لوظيفة الشخص في مواقف الحياة العادية رسمية أو غير رسمية.
- (٢) الكلمات التخصصية *special content words* هي كلمة تحول المعنى إلى المعنى الاخص ويستخدمها الشخص في أكثر مجال معين.
- د. تقسيم المفردات من ناحية استخدامها. يمكن أن تقسم المفردات إلى:

(٢) الكلمات النشيطة *active words* ويقصد بها مجموع

المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

(٣) كلمات خاملة *passive words* ويقصد بها مجموع

الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي و إن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته وإستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

٣. معنى تعليم المفردات

ويرى بعض القول أن يقال للطلاب الذين قد تعلموا مفردات إذا كان قادرا على ترجمة مفردات معينة إلى لغته. وهناك أيضا رأي أن يقال للطلاب قد تعلموا المفردات إذا كان قادرا على إيجاد معنى في القواميس ثنائية اللغة. ولكن لم يتم الموافقة عليها من قبل أحمد طعيمة، و يرى أن "ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد و صفها في تركيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب (طعيمة، ١٩٤:١٩٨٩).

أما مؤشرات المفردات التي يجب أن نظرها المعلم في العملية التعليمية على النحو التالي:

- أ) يقدر الطلاب على فهم معنى المفردات عندما يسمعون أو يقرأونها.
- ب) يقدر الطلاب على نطق المفردات صحيحا إذا استخدموها في الحوار.

(ت) يقدر الطلاب على كتابة المفردات جيدا .
 (ث) يقدر الطلاب على قراءة المفردات إذا كانوا يرونها في الكتابة.
 (ج) يقدر الطلاب على استخدام تلك المفردات في الجملة الكاملة سواء في الكتابة أو المحادثة . (سيف الله، ٨٥:٢٠١٤).
 تعليم المفردات أهم شئ في تعليم اللغات, وذلك يلائم على علماء اللغة في كتاب مرشد المعلم ، إن المفردات لاشك تلعب دورهما في تعليم اللغات الأجنبية (صيني ، ٨٥:١٩٨٥).
 ولذلك، تعليم المفردات أهمية في التعليم اللغات الأجنبية لأنّ باستيعاب المفردات يصبح مستعبيا على مهارة اللغوية هي مهارة الاستماع، الكلام، القراءة والكتابة. إضافة، يستطيع أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

٤ . أهداف تعليم المفردات

والعملية التعليمية أي المادة من المواد التعليمية لها أهداف معينة، وأما أهداف تعليم المفردات كما يلي:

- أ. القدرة على نطق الكلمة نطقا صحيحا
- ب. القدرة على استخدامها في سياق لغوي
- ج. القدرة على كتابتها دون أخطاء إملائية
- د. القدرة على قراءتها بشكل سليم. (الخولي، ١٠٢:١٩٨٧)

وأما يرى سيف الله في كتابه الإبتكار (٨٧:٢٠١٤)، أن أهداف تعليم المفردات يمكن أن توجه إلى ما يلي:

- أ. إدخال مفردات جديدة في كل من النص المكتوب (القراءة) ومقابلة شفوية (الإستماع).
- ب. تدريب الطلاب ليلفظوا المفردات صحيحا و جيدا.

ج. إعلام معاني المفردات بطريقة مناسبة، هذا يعني المعاني المعجمية وعلى حد سواء المعاني النحوية وفقا لسياقها.

د. تدريب الطلاب لاستخدام تلك المفردات في جملة كاملة وسياقية.

٥. أساليب تدريس المفردات

وكما قال (دمياطي، ١٥:١٩٩٩) أن التدريس هو عملية تعليمية اقامها المرّبيّ والدا كان ام مدرّسا لسياق الدارس الى نيل المعارف ويطبّقها والمهارات والمواقف.

والتدريس هو عملية التعاون الطلاب مع المدرس ومنبع الدرس في بيئة الدرس (UU SPN No. 20 tahun 2003).

فتدريس المفردات هو عملية تعليمية اقامها الدارس لسياق الدارس الى معرفة المفردات الجديدة واستيعابها حتى يصبح مستعيبا بالمهارات اللغوية الاربعة.

ويرى سيف الله (٧٥:٢٠١٠) أن أساليب تعليم المفردات كما

يلي:

- أ. تعتبر المدرّس مرتّين أو ثلاثتها في الكلمات ويستمعه الطلاب.
- ب. يكتب المدرّس الكلمات على السّبورة حركة متكاملة.
- ج. يشرح المدرّس دلالة الكلمات طريقة مناسبة بخصائصها.
- د. يعتبر المدرّس الكلمات جملا مفيدة لكي يفهم الطلاب الدلالة وقواعدها.
- هـ. يرّدّ الطلاب اصوات الجمل معا وفرقة وشخصية.
- و. يرشد المدرّس طريقة كتابة الكلمات على الطلاب.
- هـ. يكتب المدرّس دلالة الكلمات والجمل التي تستطيع أن تساعد تشرح الدلالة على السّبورة.

- ح. يكتب الطلاب المفردات الجديدة التي كتبت على السبورة.
ط. يكتب الطلاب الكلمات، معنى الكلمات، وامثل الدلالة في كتبهم.

أما يرى محمود إسماعيل في كتابه مرشد المعلم تدريس اللغة العربية لغير الناطقين (٨٨ - ٨٦ : ١٩٨٥) أنّ القاعدة التي يجب ألا ينساها أي معلم اللغة هي ضرورة تعليم المفردات في سياق طبيعي (موقف) أو لفظي حتى تكون وظيفة الكلمة ومعناها واضحين في ذهن الدارس. أما شرح معاني المفردات فلها وسائل عدة أهمها ما يعني:

١. الشرح عن طريق الموقف أو السياق اللفظي: فالمدرس كلما يدخل الصف ويقول "السلام عليكم" يفسر المعنى العام لهذه العبارة بأنه "تحية نلقياها على الآخرين" فإذا استعملها عند خروجه من الصف كذلك فقد أعطاه معنى آخر وهو "تعبير نستعمله عند الوداع".
٢. اشتقاق الكلمة أو بنيتها: فنستطيع أن نوضح معنى الكلمة بذكر بعض الكلمات الأخرى التي تشترك معها في الأصل ويعرف الطالب معناها فنبين كلمة "مكتبة" بربطها بكلمة "كتاب" أو "كتب" مثلا ونوضح علاقة "أقلام" بمفردتها "قلم" الخ.
٣. التمثيل: بإمكان المعلم أن يؤدي بعض الحركات الحقيقية مثل المشي أو الجلوس أو الكتابة، ليشرح معاني هذه المفردات، كما يمكنه أن يمثل لبعض الحركات كأن يغمض عينيه ويضع كفه تحت خده ليعبر عن النوم، ثم هناك استعمال آخر للتمثيل في شرح حروف الجر وبعض الظروف كأن نضع شيئا داخل شيء لنبين معنى "في" ويشمل التمثيل بالإضافة إلى المرئيات الأصوات، فالمواء يمكن شرحه بمحاكاة صوت القطة مثلا .

٤. الإشارة إلى الشيء أو لمسه: يشير المعلم إلى الأشياء الملموسة الموجودة في الصف أصلاً (مثل الكرسي و السبورة)، أو يحضرها معه إلى الصف إذا كانت صغيرة (مثل كوب وطبق وزجاجة) أو يحضر نماذج مجسمة لها (مثل "نموذج لمنزل أو حيوان").
٥. استخدام الصور والرسوم: يستطيع المعلم أن يستفيد من الصور والرسوم لشرح معاني بعض المفردات أسماء كانت أو صفات أو أفعالاً (حركات)، بل وحتى الظروف وحروف الجر، ويدخل في هذا الباب الصور المتحركة (الأفلام الصامتة والناطقية) والشرائح slides ، وكذلك الرسوم التوضيحية diagram وغيرها.
٦. التسلسل أو السلم الدلالي scale: هناك بعض الألفاظ التي يسهل نقل معناها عن طريق استخدام التسلسل فنستطيع مثلاً أن نشرح كلمة "أربعة" باستخدام التسلسل "واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة" وكذلك الحال مع أيام الأسبوع وأسماء الشهور يمكننا شرح معنى بعضها إذا عرف الدارس بعضها الآخر.
٧. التعريف: نستطيع أحياناً أن نشرح معنى الكلمة بتعريفها فنقول مثلاً "الشارع" هو المكان الذي يسير فيه الناس والسيارات.
٨. المترادفات والأضداد: هاتان وسيلتان فعالتان في توضيح معاني بعض المفردات فنستطيع أن نشرح معنى "ضخم" مثلاً بكلمة "كبير" المرادفة لها في المعنى، ونشرح كلمة "صدق" أو "صباح" بذكر ضديهما "كذب" أو "مساء" على التوالي.
٩. الترجمة: الترجمة واحدة من الوسائل اللفظية التي قد يلجأ إليها المعلم خاصة في شرح الكلمات ذات الدلالة المعنوية abstract وهذا بالطبع يعني شرح معنى الكلمة الأجنبية بإعطاء الكلمة المقابلة لها

- في لغة الدارس، وقد أو ردنا هذه الوسيلة في آخر القائمة لأننا نرى أن من الخير أن نتبع وسائل لا تشجع الدارس على استخدام لغته الأصلية في الصف ولا نلجأ إلى لغة الدارس إلا عند الضرورة.
- و يمثل هذا، فيه اسس اخرى تتعلق مباشرة بكيفية تدريسها، وهي:
- (١) اساس الوفّر، فعلى المدرّس ان يراعي في تدريسها المفردات التي يوافق مستوى طلابه، وهي المفردات التي سيستخدمونها.
 - (٢) اساس السياق، فعليه ان يبلغ المفردات في جملة بعد ان يدرّسها حول معانيها باستخدام صورة او نموذج او غيره سوى الترجمة
 - (٣) اساس الاهمية والتدرّج، فعليه ان يدرّس المفردات التي لها اهمية واولوية ثمّ يبلغها على سبيل التدرّج يعني الاسهل فالاصعب، مثلا حين ما يدرّس عن الموضوع "المكتبة" فعليه ان يقدم بكلمة "كتاب" ثمّ "قراءة الكتب" ثمّ "رفّ الكتاب" من كلمة "استعارة الكتب" ثمّ "فهرس الطبقات"، وهذا لان المفردات اما ان تكون اساسية واما ثانوية واما مستبعدة. (راضية، ٢٠٠٥: ٨٩)

٦. أسس اختيار المفردات

قال طعيمة (١٩٨٩: ٦٢٠ - ٦١٨) إنه اللغة كم كبير تعطيك نفسها و عليك أن تختار منها وتنتقى. فما أساس إختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟ هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها إنتشارا :

١. التواتر: frequency نفضل الكلمة شائعة الإستخدام على غيرها ما دامت متفقه معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي جرت حصرا للكلمات المستعملة و بينت معدل تكرار كل منها.

٢. التوزع أو المدى : range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة لذا تكرر عال أو شيوع مرتفع ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقى بنظم البلاد العربية على إستخدامها. ومن المصادر التي تفيد في هذا معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي والذي أعدته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده. ويضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أو تواترها وحسب توزيعها أو مداها.
٣. المتاحية : availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.
٤. اللفة: familiarity تفضل الكلمة التي تكون مألوفاً عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الإستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلاشك كلمة "ذكاء" وإن كانا متفقين في المعنى.
٥. الشمول: coverage تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد عن تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة "بيت" أفضل في رأينا عن كلمة "منزل" وإن كانت بينهما فروق دقيقة إلا أنّها فروق لا تهم الدارس في المستويات المتدئة خاصة. إن كلمة "بيت" تعطي عددا أكبر من المجالات ولننظر في هذه الإستخدامات: بيتنا، بيت الله، بيت الابرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد . . . الخ.

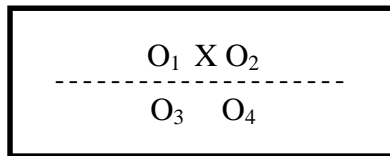
٦. الأهمية: *significance* نفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.
٧. العروبة: نفضل الكلمة العربية على غيرها، وهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون. و"المذياع" بدلا من الراديو والحاسب الالى بدلا من الكمبيوتر (يسمى في المغرب بالحاسوب وفي الجزائر بالرتاب). فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل: التلفاز على التلفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا تقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل "قيديو".

هـ. مناهج البحث

الطريقة التي يستخدمها الباحثة في هذا البحث هي طريقة البحث الكمي. وقال الأساليب الكمية لبياناتها البحوث بأرقام والتحليلها باستخدام الإحصائي. (سوغيونو، ٢٠١٣:١٣)

بناء على ذلك فتستخدم الباحثة الأسلوب الشبه التجريبي (*Quasi Experimental Design*). والتصميم التجريبي الذي نستخدمه في هذا البحث هو *Nonequivalent Control Group Design*.

في هذا البحث ينقسم الأشخاص إلى قسمين، وهما: الفرقة التجريبية والفرقة



المراقبة.

البيان :

O_1 و O_3 = قدرة ثروة مفردات الطلاب قبل إستخدام فجوة المعلومات

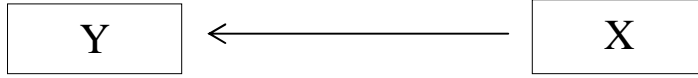
O_2 = قدرة ثروة مفردات الطلاب بعد إستخدام فجوة المعلومات

O_4 = قدرة ثروة مفردات الطلاب التي بدون استخدام فجوة المعلومات

فعالية إستخدام فجوة المعلومات في تعليم

المفردات

وتموذج بحثها :



Y = تعليم المفردات X = فجوة المعلومات

و. النتائج

بناء على نتائج التحليل والبحث فنتخلص النتائج الآتية:

١. ثروة مفردات الطلاب في الفصل المراقبة بدون استخدام فجوة المعلومات بمدرسة المتولي المتوسطة الإسلامية كونغان تعرف بنتيجة التعليم. نستخدم اختباران في هذا البحث، وهما الاختبار المتعدد والاختبار الشفهي. في الاختبار المتعدد يحصل على نتيجة الإختبار القبلي بالمعدل ٥٦ والمتوسط (*Median*) ٦٠,٠٠ ونتيجة السفلى ٥٥ ونتيجة العليا ٧٥. ونتيجة الإختبار البعدي بالمعدل ٧٠ والمتوسط (*Median*) ٧٥,٠٠ ونتيجة السفلى ٧٠ ونتيجة العليا ٨٥.

أما في الاختبار الشفهي يحصل على نتيجة الإختبار القبلي بالمعدل ٦٥ والمتوسط (*Median*) ٦٥,٠٠ ونتيجة السفلى ٦٠ ونتيجة العليا ٧٥. ونتيجة الإختبار البعدي بالمعدل ٧٢ والمتوسط (*Median*) ٨٠,٠٠ ونتيجة السفلى ٧٥ ونتيجة العليا ٨٥.

يعرف من النتيجة السابقة أن ثروة مفردات الطلاب بدون استخدام فجوة المعلومات في الفصل المراقبة إما الاختبار المتعدد أو الاختبار الشفهي تشير إلى درجة متوسطة لأن يذكر في تقدير المقياس أن النتيجة من ٠٠ - ٥٩ = منخفض و ٦٠-٧٩ = متوسط و ٨٠-١٠٠ = مرتفع.

٢. ثروة مفردات الطلاب في الفصل التجريبي باستخدام فجوة المعلومات بمدرسة المتولي المتوسطة الإسلامية كونغان تعرف بنتيجة التعليم. نستخدم اختبارين في هذا البحث، وهما الاختبار المتعدد والاختبار الشفهي. في الاختبار المتعدد يحصل على نتيجة الإختبار القبلي بالمعدل ٦٠ و المتوسط (*Median*) ٧٥,٠٠ و نتيجة السفلى ٦٥ و نتيجة العليا ٨٠. و نتيجة الإختبار البعدي بالمعدل ٧٧ و المتوسط (*Median*) ٩٠,٠٠ و نتيجة السفلى ٧٥ و نتيجة العليا ٩٥.

أما في الاختبار الشفهي يحصل على نتيجة الإختبار القبلي بالمعدل ٥٦ و المتوسط (*Median*) ٧٥,٠٠ و نتيجة السفلى ٧٠ و نتيجة العليا ٨٠. و نتيجة الإختبار البعدي بالمعدل ٦٨ و المتوسط (*Median*) ٩٠,٠٠ و نتيجة السفلى ٨٥ و نتيجة العليا ١٠٠.

٣. يعرف من النتيجة السابقة أن ثروة مفردات الطلاب باستخدام فجوة المعلومات في الفصل التجريبي إما الاختبار المتعدد أو الاختبار الشفهي تشير إلى درجة عالية لان هناك الارتفاع الأعلى من فصل المراقبة وجود الفعالية باستخدام فجوة المعلومات في ترقية ثروة مفردات الطلاب للاختبار المتعدد يعني يعرف $F_{hitung} < (٢٤٩,١٤٨) F_{tabel}$ يعني ٧,٩٤ حتى H_0 مردود و H_a مقبول. أما الاختبار الشفهي يعرف $F_{hitung} < (١٨,٦٠٩) F_{tabel}$ يعني ٧,٩٤ حتى هذا البحث مقبول (H_a).

المراجع

المراجع العربية

- _____ . ١٩٨٩ . تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه .
مضر: جامعة المنصورة.
- إبراهيم، عبد العليم . ١٩٧٨ . الموجه الفني لمدرس اللغة العربية . القاهرة: دار المعارف
الخولي، محمد علي . ١٩٨٦ . اساليب تدريس اللغة العربية . الرياض: المملكة العربية
السعودية
- صيني، محمود اسماعيل . ١٩٨٥ . مرشد المعلم تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها .
الرياض: مكتبة التربية العرب .
- طعيمة، رشدي أحمد . ١٩٨٦ . المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى: الجزء
الثاني . مكتبة المكرمة: جامعة أم القرى
- عبد الله وأخواته . ١٩٩١ . أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية . الرياض:
دار الغالي .
- الغالي، ناصر عبد الله و أصحابه . دون السنة . تطوير مناهج تعليم اللغة
النمري، حنان سرحان عواد . ١٤٣٣ هـ . تدريس اللغة العربية الأساليب والإجراءات .
جامعة أم القرى
- النوح، مساعد ابن عبد الله . ٢٠٠٤ . مبادئ البحث التربوي . الرياض
الهاشمي، أحمد . ١٣٥٤ . القواعد الأساسية للغة العربية . بيروت .
- وافي، علي عبد الله واحد . دون السنة . فقه اللغة

المراجع الإندونيسيا

- _____ 2008. *Teacher roles in information gap activities*.
USA : China foreign language
- _____ 2013. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- _____ 2010. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.
Yogyakarta: Basan Publishing.
- _____ 2013. *prosedur penelitian*. Jakarta : Rineka Cipta
- Akawi, Mahmud Jad . 1987. *Al-Muhasah al Yawmiyyah bi al-Lughoh al 'Arabiyah* .
- Allen. V. F. 1983. *Techniques in teaching vocabulary*. Oxford.
Oxford University Press
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Yogyakarta: Rineka Cipta.
- Basturkmen, H. 1994. *Using Learners' Writing for Oral Information-Gap Activities* Taken from:
<http://exchanges.state.gov/forum/vols/vol32//no1/p50.htm>
January 10, 2006
- Brown. 2001. *Principles of language learning and teaching*.
Sanfransisco : Addison Wesley Longman, Inc.
- Byrne. 1991. *Techniques for classroom interaction*. Cambridge :
Cambridge University press
- Chaer, Abdul. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: rineka Cipta, 1995). hal.32

- Chastain. 1988. *Developing second language skill*. Nd ed.
Chicago : Harcourt Brace publishes
- Dimiyati, 1999. *Belajar Dan Pembelajaran*, Jakarta: Rineka Cipta
- Doughty, Pica. 1986. *information gap task : "Do They facilitate second language acquisition?"*. Tesol Quarterly
- Harmer, Jeremy. 2001. *The practice of English language teaching*. Essex: pearson education limited.
- Harmer. 1991. *How to teach English*. London : Longman Press.
- Hermawan , Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, PT Remaja Fosda Karya, Bandung 2011.
- Hess, N. 2001. *Teaching Large Multilevel classes*. Chambridge : CUP.
- Karidalaksana, Harimurti, 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama.
- Liao. 2001. *Information gap in communicative classroom*
retrieved 25 september 2015 from:
<http://exchanges.state.gov/forum/vols39/no.4/p.3>
- Muslich, M. 1993. *Metode Kuantitatif*. Jakarta: Lembaga Penerbit Fakultas Ekonomi UI.
- Nunan, david. 1992. *Designing task for the communicative classroom*. Newyork : Cambridge university press.
- Ozsevik. 2010. *The use of communicative language teaching (CLT)*. Champaign : Turkey
- Radliyah dkk, 2005, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Cirebon: STAIN Press.
- Richards, J.S. 2006. *Teaching listening and speaking*. Newyork: Cambridge university press.

- Rosyidi, Abdul Wahab, 2009. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN MALANG PRESS.
- Saefullah, Hasan. Volume 03 nomor 02. 2014. *El-Ibtikar jurnal pendidikan Bahasa Arab*. Cirebon
- Sasson, Dorit. 2006. Information Gap Activities An article posted in 1st December 2006. Available online at: <http://suite101.com>. Accessed on 01/11/2015.02:30
- Soedjito, 1988. *Kosakata Bahasa Indonesia Baku Pelengkap Mata Pelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia Untuk SMA*. Jakarta: Gramedia.
- Sugiyono. 2009. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, cv.
- Ur, Penny. 1996. *A course in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press